



# **XIV** Film Festival della Lessinia

VITA, STORIA E TRADIZIONI IN MONTAGNA



**BOSCO CHIESANUOVA**  
**23|31**  
**AGOSTO**  
**2008**

**PROGRAMMA**

[www.filmfestivallessinia.it](http://www.filmfestivallessinia.it)

# FILM FESTIVAL DELLA LESSINIA

XIV EDIZIONE  
BOSCO CHIESANUOVA, 23/31 AGOSTO 2008

14<sup>th</sup> EDITION  
BOSCO CHIESANUOVA, AUGUST 23/31, 2008



## promotori

---



## partner principali

---



## partner

---



## sponsor

---



## BIGLIETTI / TICKET

Ingresso alle proiezioni  
*Entrance to film screenings* Euro 5,00

Ingresso ridotto Festival dei Bambini  
*Reduced entrance fee for the Children's Festival* Euro 3,00

Abbonamento\*  
*Festival pass\** Euro 45,00

Concerto della Caucasian Chamber Orchestra  
*Caucasian Chamber Orchestra concert* Euro 10,00  
 (Fuori abbonamento / *Entrance not included with Festival pass*)

Le proiezioni iniziano puntuali / *The screenings begin punctually*

## BIGLIETTERIA / TICKET OFFICE

### Prevendita dei biglietti per tutte le proiezioni

Dal 1 agosto al 31 agosto 2008 presso la segreteria del Film Festival della Lessinia (Ufficio Turistico), Piazza della Chiesa, 34 - Bosco Chiesanuova, (VR), dalle ore 10.00 alle ore 13.00. Nelle giornate di proiezioni un'ora prima dall'inizio presso la cassa del Teatro Vittoria, Piazza Guglielmo Marconi.

### Advance ticket sales for all screenings

From August 1 – August 31, 2008, at the office of the Lessinia Film Festival (Tourist Office), Piazza della Chiesa, 34 - Bosco Chiesanuova, (VR), from 10.00 a.m. to 1:00 p.m. On screening days, tickets may be purchased beginning one hour before screening time at the box office of the Teatro Vittoria, Guglielmo Marconi Square.

**Tel: +39 045 6782091**

\* L'abbonamento dà diritto all'ingresso a tutte le proiezioni del Film Festival con posto numerato nel Teatro Vittoria e posto non numerato nella Sala Olimpica. Il posto verrà riservato fino a 3 minuti prima dell'inizio delle proiezioni e poi sarà rimesso in vendita.

\* The Festival Pass gives you access to all Festival film screenings, with a numbered seat in the Teatro Vittoria and a non-numbered seat in the Sala Olimpica. Your seat will be held until three minutes before the screening begins; after that time it will be re-offered for sale.

## LA TUA GUIDA AL FESTIVAL

Dieci giorni di film, eventi, incontri con gli autori, musica, esposizioni, feste, giochi: costruisci il tuo programma al Film Festival della Lessinia. Nelle due sale di proiezione si alternano film in concorso, retrospettive ed eventi speciali per permetterti di seguire il maggior numero possibile di film, acquistando in prevendita il tuo biglietto. Ogni giorno, nella Piazza del Festival e in Sala Olimpica, il Film Festival ti dà l'opportunità di incontrare e dialogare con i registi e di assistere a presentazioni editoriali ed eventi musicali. Vivere il Film Festival è anche partecipare alle escursioni per scoprire il territorio della Lessinia e scegliere uno dei ristoranti di Bosco Chiesanuova, o gli stand della Piazza del Festival, per assaporarne i sapori. E, per tutti i bambini, un programma dedicato interamente a loro. Buon Festival!

Alessandro Anderloni  
 Direttore artistico

## YOUR GUIDE TO THE FESTIVAL

Ten days of films, events, meetings with the authors, music, exhibitions, parties, and games: make your own program at the Lessinia Film Festival. The films in competition will be shown in two separate screening rooms, alternating with retrospectives and special events, to allow you to view the greatest possible number of films with your advance-purchase ticket. Every day, in the Piazza del Festival and in the Sala Olimpica, the Film Festival will give you the opportunity to meet and talk with the directors and to attend editorial presentations and musical events. Experiencing the Film Festival also means participating in the excursions to discover the Lessinia territory and choosing among the restaurants in Bosco Chiesanuova or the gastronomic stands in the Piazza del Festival to taste the specialties of the area. And, last but not least, there is a special program dedicated entirely to children. Enjoy the Festival!

Alessandro Anderloni  
 Festival Director



# il festival dei bambini

## NOVITÀ 2008

Nel Film Festival della Lessinia c'è un programma dedicato tutto ai bambini. Le proiezioni segnalate dalla mascotte del "Festival dei Bambini", sono adatte anche al pubblico dei più piccoli che entreranno a prezzo ridotto. E, oltre ai film, laboratori e giochi nella Piazza del Festival.

## NEWS IN 2008

*This year the Lessinia Film Festival offers a program dedicated entirely to children. The screenings with the mascot of the "Children's Festival" symbol are appropriate for the youngest viewers, who enter at a reduced price. In addition to the films, laboratories and games will be available to all children in the Piazza del Festival.*



**DOMENICA 24 AGOSTO 2008**  
**SUNDAY AUGUST 24, 2008**  
**PIAZZA DEL FESTIVAL**  
**ORE 9.00 / 9 a.m.**

### Le montagne dipinte.

I bambini e i ragazzi disegnano le loro montagne

*The painted mountains.*

*Children draw pictures of their mountains*

**GIOVEDÌ 28 AGOSTO 2008**  
**THURSDAY AUGUST 28, 2008**  
**SALA OLIMPICA**  
**ORE 16.00 / 4 p.m.**

### I want to be a pilot

(Voglio diventare un pilota)

**Journey of a red fridge**

(Il viaggio di un frigo rosso)

### Sur les traces du renard

(Sulle tracce della volpe / On the trail of the fox)

**DOMENICA 24 AGOSTO 2008**  
**SUNDAY AUGUST 24, 2008**  
**TEATRO VITTORIA**  
**ORE 16.00 / 4 p.m.**

### Their Helicopter

(Il loro elicottero)

### Manuel und die Wolkenschafe

(Manuel e la pecora-nuvola / Manuel and the cloud sheep)

### Bimpus, Bampus, Nagelstock

### Pegame pero llevame

(Picchiami però portami con te / Hit me but take me with you)

**MERCOLEDÌ 27 AGOSTO 2008**  
**WEDNESDAY AUGUST 27, 2008**  
**TEATRO VITTORIA**  
**ORE 16.00 / 4 p.m.**

### Le renard et l'enfant

(La volpe e la bambina / The Fox and the Little Girl)

**SABATO 30 AGOSTO 2008**  
**SATURDAY AUGUST 30, 2008**  
**PIAZZA DEL FESTIVAL**  
**ORE 15.00 / 3 p.m.**

### I giochi della nostra tradizione.

Giochi in piazza con l'Associazione Giochi Antichi di Verona

**Traditional games.** Games will be held in the Piazza with the Associazione Giochi Antichi of Verona

### Giochi / Games

S-cianco

Penacio

Campana di Lama Mocogno

Lancio del Ruzzolone



Film consigliati anche ai bambini.  
*Appropriate films for the children.*

VENERDÌ 22 AGOSTO 2008  
FRIDAY AUGUST 22, 2008

PROGRAMMA / PROGRAM



**TEATRO VITTORIA 21.00 / 9.00 p.m.**

**CONCERTO DI ANTEPRIMA /  
PREVIEW CONCERT**

**Caucasian Chamber Orchestra**  
direttore / conductor Uwe Berkemer

Un'orchestra stabile formata da 17 musicisti provenienti da differenti paesi del Caucaso, fondata nel 2005 dal direttore, compositore e pianista tedesco Uwe Berkemer per dimostrare che la musica è una forza unificatrice che supera i confini: un simbolo di pace e di convivenza pacifica.

*A permanent, full-time performing group of 17 professional musicians from different countries of Caucaso Region, founded in 2005 by the German conductor, composer and pianist Uwe Berkemer to demonstrate that music is a unifying force across borders and boundaries: a symbol for peace and mutual understanding.*



TEATRO VITTORIA

SALA OLIMPICA

PIAZZA DEL FESTIVAL

9.30  
9.30 a.m.

**Lessinia di pietra. Razionalità e armonia di un'architettura vernacolare.**  
Inaugurazione della mostra  
*Stone Lessinia. Rationality and harmony in vernacular architecture. Exhibition opening*

10.00  
10.00 a.m.

**La Lessinia restaurata. Il senso e il recupero dell'architettura di pietra della Lessinia.** Con Paolo Portoghesi  
*Lessinia restored. Stone architecture of the Lessinia. With Paolo Portoghesi*

18.00  
6.00 p.m.

**MUSEO CIVICO-ETNOGRAFICO**  
**L'erba de Catiørà.** Visita guidata alla mostra sulle erbe medicinali  
*The herb of Catiørà. A guided visit of the exhibition on medicinal herbs*

21.00  
9.00 p.m.

**APERTURA**  
**OPENING**

Evento speciale / *Special event*

**L'è uscia**

(È così / *It's like this*)

di Urs Frey e Mike Wildbolz  
24', Svizzera, 1999

Concorso / *Competition*

**Grozny dreaming**

(Sognando Grozny)

di Mario Casella e Fulvio Mariani  
95', Svizzera, 2008

Concorso / *Competition*

**Na sončni strani Alp**

(Sul versante assolato delle Alpi / *On the sunny side of the Alps*)

di Janez Burger, 15', Slovenia, 2007



TEATRO VITTORIA

SALA OLIMPICA

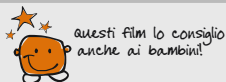
PIAZZA DEL FESTIVAL

9.00  
9.00 a.m.

11.00  
11.00 a.m.

15.00  
3.00 p.m.

16:00  
4.00 p.m.



Concorso / Competition

**Their Helicopter**

(Il loro elicottero)  
di Salome Jashi, 22', Georgia, 2006

Concorso / Competition

**Manuel und die Wolkschafe**

(Manuel e la pecora-nuvola  
*Manuel and the cloud sheep*)  
di Sylvia Rothe, 30', Germania, 2007

Retrospectiva BR / BR Retrospective

**Bimpus, Bampus, Nagelstock**

di Josef Schwellensattl  
45', Germania, 1997

Concorso / Competition

**Pegame pero llevame**

(Picchiami però portami con te  
*Hit me but take me with you*)  
di Romina Romano Bostos  
30', Argentina, 2006

21.00  
9.00 p.m.

Retrospectiva BR / BR Retrospective

**Die letzte Holztrift**

(L'ultima fluitazione  
*The last lumber float*)  
di Otto Guggenbichler, 43', Germania, 1966

Concorso / Competition

**OSSignur! La montagna assistita**

(Oh mio Dio! La montagna assistita  
*Oh My God! Mountain assistance*)  
di Sandro Gastinelli e Marzia Pellegrino  
62', Italia, 2008

Sezione Lessinia / Lessinia Category

**Senza ombra di dubbio**

(*Without a shadow of a doubt*)  
di Alessandro Zonin, 27', Italia, 2008

Concorso / Competition

**Die vier Alpen**

(Le quattro Alpi / *The four Alps*)  
di Jeremy Hogarth, 51', Germania, 2007

Concorso / Competition

**Storie in 4 lingue**

(*A History in Four Languages*)  
di Erica Barbiani, Sergio Beltrame,  
Elena Vera Tomasin, 50', Italia, 2006

Concorso / Competition

**Die Hoferbin**

(L'erede della fattoria  
*Inheriting the Farm*)  
di Matti Bauer, 45', Germania, 2008

18.00  
6.00 p.m.

**MONTAGNE E LIBRI  
MOUNTAINS AND BOOKS**

**Quaderno Culturale La Lessinia – Ieri  
Oggi Domani.** Incontro con gli autori  
*Lessinia Cultural Profile - Yesterday,  
Today and Tomorrow.* Meet the authors

Concorso / Competition

**Höfats - Der Einmalige Berg**

(Höfats - L'unica montagna  
*Höfats - The Unique Mountain*)  
di Gerhard Baur, 44', Germania, 2007

Concorso / Competition

**Bez graniga, prvi deo**

(Senza confine, prima parte  
*Borderless, part one*)  
di Radmila Gordić, 10', Italia, 2008

Concorso / Competition

**Žed kamenog mora**

(La sete di un mare di pietra  
*The thirst of a stone sea*)  
di Vladimir Perović  
78', Montenegro, 2007



**Le montagne dipinte.**

I bambini e i ragazzi disegnano  
le loro montagne  
*The painted mountains.* Children  
draw pictures of their mountains.

**Aperitivo con i registi**

*Cocktails with the directors*

23.30  
11.30 p.m.

**BAR DAL CAMPE**

Benvenuti al Festival  
*Welcome to the Festival*



TEATRO VITTORIA

SALA OLIMPICA

PIAZZA DEL FESTIVAL

9.00  
9.00 a.m.

**Passeggiata alla Scoperta delle cave di Prun.** Escursione guidata  
*Exploring the Prun quarries. Guided walking excursion*

11.00  
11.00 a.m.

**Aperitivo con i registi**  
*Cocktails with the directors*

18.00  
6.00 p.m.

**Filò con i Cimbri.** Con Ezio Bonomi (narrazione), Otello Perazzoli (organetto) e Renzo Dal Bosco (storie in cimbro)  
*Cimbri Currents. With Ezio Bonomi (narration), Otello Perazzoli (acordion) and Renzo dal Bosco (stories in cimbro)*

21.00  
9.00 p.m.

*Concorso / Competition*  
**Einst süsse Heimat**  
(Oltre la foresta / *Beyond the forest*)  
di Gerald Igor Hauzenberger  
78', Austria, 2007

*Concorso / Competition*  
**Sur les traces du renard**  
(Sulle tracce della volpe  
*On the trail of the fox*)  
di Jérôme Bouvier, 52', Francia, 2007

*Concorso / Competition*  
**Zwischen Bayern und Tirol -  
Natur im Karwendel**  
(Tra la Baviera e il Tirolo - Natura in  
Karwendel / *Among Bavaria and Tirol -  
Nature in the Karwendel Mountains*)  
di Christian Herrmann  
44', Germania, 2007

*Altre montagne / Other Mountains*  
**Olga e il tempo**  
(*Olga and Time*)  
di Manuele Cecconello, 56', Italia, 2007

*Altre montagne / Other Mountains*  
**Die Wächter des Ararat**  
(I guardiani dell'Ararat  
*The guards of Mount Ararat*)  
di Martin Thoma, 44', Germania, 2007



TEATRO VITTORIA

SALA OLIMPICA

PIAZZA DEL FESTIVAL

9.00  
9.00 a.m.

**Passeggiata alla scoperta delle erbe medicinali.** Escursione guidata  
*In search of medicinal herbs. Guided walking excursion*

10.00  
10.00 a.m.

**Il lungo viaggio dei Cimbri.** Convegno con Ezio Bonomi, Raffaello Canteri e Fernando Roveda  
*The long journey of the Cimbri. Conference with Ezio Bonomi, Raffaello Canteri e Fernando Roveda*

11.00  
11.00 a.m.

**Aperitivo con i registi**  
*Cocktails with the directors*

16.00  
4.00 p.m.

18.00  
6.00 p.m.

**Al di qua e al di là del mar.**  
Il Canzoniere del Prognò canta e racconta l'emigrazione  
*From beyond the sea. Canzoniere del Prognò sing and talks about emigration*

21.00  
9.00 p.m.

**Concorso / Competition**  
**I want to be a pilot**  
(Voglio diventare un pilota)  
di Diego Quemada-Diez, 11', Spagna, 2006

**Concorso / Competition**  
**Journey of a red fridge**  
(Il viaggio di un frigo rosso)  
di Nataša Stanković e Lucin Muntean  
52', Serbia, 2007

**Concorso / Competition**  
**Eco das montanhas. A viagem da palavra**  
(Eco delle montagne. Il viaggio della parola)  
*Mountain Echo. Word's journey*  
di André Costantin, 44', Brasile, 2008

**Concorso / Competition**  
**Brokebike mountain**  
di Kiko Ruiz Claverol, 19', Spagna, 2007

**Altre montagne / Other Mountains**  
**Postbote im Himalaya**  
(Il postino dell'Himalaya)  
*Postman of the Himalaya*  
di Ines Possemeyer, 52', Germania, 2007

**Altre montagne / Other Mountains**  
**Sešivalnca spomina**  
(Ricuciture di memorie)  
*Memories re-sewn*  
di Anja Medved e Nadja Velušček  
47', Italia, 2006

**Retrospektiva BR / BR Retrospective**  
**Südtiroler Urwege**  
(Gli antichi sentieri del Sudtirolo)  
*The ancient paths of the southern Tyrol*  
di Dieter Wieland, 45', Germania, 1981



TEATRO VITTORIA

SALA OLIMPICA

PIAZZA DEL FESTIVAL

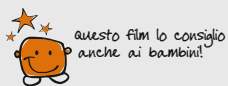
9.00  
9.00 a.m.

**Passeggiata alla scoperta delle contrade di Bosco Chiesanuova.** Escursione guidata  
*In search of the contradas of Bosco Chiesanuova. Guided walking excursion*

11.00  
11.00 a.m.

**Aperitivo con i registi**  
*Cocktails with the directors*

16.00  
4.00 p.m.



questo film lo consiglio  
anche ai bambini!

Evento speciale / *Special event*

**Le renard et l'enfant**

(La volpe e la bambina)

*The Fox and the little girl*

di Luc Jacquet, 90', Francia, 2007

18.00  
6.00 p.m.

**Himalaya highway.** Racconto fotografico  
di Ursula Swoboda

*Himalaya highway. Photographic account  
by Ursula Swoboda*

21.00  
9.00 p.m.

Sezione Lessinia / *Lessinia Category*

**Lessinia: un mondo suggestivo... e perduto**

(*Lessinia: An evocative and lost world*)

di Giorgio Pirana, 15', Italia, 2008

Concorso / *Competition*

**Territorio de abejas. Paisaje de hombres**

(Territorio delle api. Paesaggio dell'Uomo)

*A bee's territory. A human's landscape*

di Daniel Orte Menchero, 81', Spagna, 2007

Sezione Lessinia / *Lessinia Category*

**Allegro giusto!**

di Walter Mazo, 31', Italia, 2008

Concorso / *Competition*

**Daughters of wisdom**

(Figlie della saggezza)

di Bari Pearlman, 68', USA, 2007

Concorso / *Competition*

**Mala apokalipsa**

(Apocalisse minore / *Minor apocalypse*)

di Alvaro Petricig

41', Italia/Slovenia, 2008

Concorso / *Competition*

**Kogda ja vyigrau million**

(Se vinco un milione)

*When I win a million*

di Anna Dranitsina, 23', Russia, 2008

23.30  
11.30 p.m.

**CRYSTAL CLUB**  
Festa Lessinia  
Lessinia Party



TEATRO VITTORIA

SALA OLIMPICA

PIAZZA DEL FESTIVAL

9.00  
9.00 a.m.

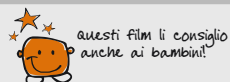
11.00  
11.00 a.m.

16.00  
4.00 p.m.

REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**Die vier Alpen**  
(Le quattro Alpi / *The four Alps*)  
di Jeremy Hogarth, 51', Germania, 2007

REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**Storie in 4 lingue**  
(*A History in Four Languages*)  
di Erica Barbiani, Sergio Beltrame,  
Elena Vera Tomasin, 50', Italia, 2006

REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**Die Hoferbin**  
(L'erede della fattoria / *Inheriting the Farm*)  
di Matti Bauer, 45', Germania, 2008



REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**I want to be a pilot**  
(Voglio diventare un pilota)  
di Diego Quemada-Diez, 11', Spagna, 2006

REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**Journey of a red fridge**  
(Il viaggio di un frigo rosso)  
di Nataša Stanković e Lucin Muntean  
52', Serbia, 2007

REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**Sur les traces du renard**  
(Sulle tracce della volpe / *On the trail of the fox*)  
di Jérôme Bouvier, 52', Francia, 2007

18.00  
6.00 p.m.

**La comunità ladina tra tradizione e rinnovamento.** Incontro con l'Istituto Culturale Ladino Majon di Fascegn. Con Fabio Chiochetti e Klaus Soraperra (organetto)  
*The ladino community admist tradition and renewal. Meeting with the Ladino Cultural Institute. Majon di Fascegn. With Fabio Chiochetti and Claus Soraperra (accordion)*

Concorso / Competition  
**Devenire une femme en Zanskar**  
(Diventare donna in Zanskar / *Becoming a woman in Zanskar*)  
di Jean-Michel Corillon, 86', Francia, 2006

Altre Montagne / Other Mountains  
**Animalia**  
di Ugo Slomp, 35', Italia, 1995/2007

Sezione Lessinia / Lessinia Category  
**Orçe**  
(Orco / *Ogre*)  
di Diego Carli, 25', Italia, 2008

Aperitivo con i registi  
*Cocktails with the directors*

17.00  
5.00 p.m.  
**MONTAGNE E LIBRI**  
**MOUNTAINS AND BOOKS**  
**Alpini. Parole e immagini di un mito guerriero,** di Marco Mondini  
**Italia Alpine. Words and images of a warrior myth,** by Marco Mondini

21.00  
9.00 p.m.

Evento speciale / Special event  
**Höhenfeuer**  
(Il falò / *The Bonfire*)  
di Fredi M. Murer, 117', Svizzera, 1985

REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**Their Helicopter**  
(Il loro elicottero)  
di Salome Jashi, 22', Georgia, 2006



TEATRO VITTORIA

11.00  
11.00 a.m.

15.00  
3.00 p.m.

16.00  
4.00 p.m.

Evento speciale / Special event  
**Wir Bergler in den Bergen sind eigentlich nicht schuld, dass wir da sind**  
(Non è colpa nostra se siamo montanari  
*Don't blame us mountaineers for living in the mountains*)  
di Fredi M. Murer, 108', Svizzera, 1974

21.00  
9.00 p.m.

Evento speciale / Special event  
**La guerra d'Italia. A 3000 metri sull'Adamello**  
(*The Italian War on Adamello at 3000 meters*)  
di Luca Comerio, 11', Italia, 1916, film muto  
Accompagnamento musicale dal vivo di Igino Maggiotto (fisarmonica) / *Silent film. Live musical accompaniment by Igino Maggiotto (accordion)*  
Concorso / Competition  
**Obcina**  
di Björn Reinhardt, 80', Romania, 2007  
Concorso / Competition  
**Schafskälte**  
(Brezza d'estate / *Summer frost*)  
di August Pflugfelder, 44', Germania, 2007

SALA OLIMPICA

Incontro con Fredi M. Murer  
*Meeting with Fredi M. Murer*

REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**Eco das montanhas. A viagem da palavra**  
(Eco delle montagne. Il viaggio della parola / *Mountain Echo. Word's journey*)  
di André Costantin, 44', Brasile, 2008

REPLICA / REPEAT  
Sezione Lessinia / Lessinia Category  
**Lessinia: un mondo suggestivo... e perduto**  
(*Lessinia: An evocative and lost world*)  
di Giorgio Pirana, 15', Italia, 2008

Sezione Lessinia / Lessinia Category  
**Pianto e dolore nella pietra**  
(*Tears and pain in rock*)  
di Maurizio Delibori, 8', Italia, 2008

REPLICA / REPEAT  
Sezione Lessinia / Lessinia Category  
**Orce**  
(*Orco / Ogre*)  
di Diego Carli, 25', Italia, 2008

REPLICA / REPEAT  
Sezione Lessinia / Lessinia Category  
**Allegro giusto!**  
di Walter Mazo, 31', Italia, 2008

REPLICA / REPEAT  
Sezione Lessinia / Lessinia Category  
**Senza ombra di dubbio**  
(*Without a shadow of a doubt*)  
di Alessandro Zonin, 27', Italia, 2008

18.00  
6.00 p.m.

MONTAGNE E LIBRI  
MOUNTAINS AND BOOKS  
**La valanga di Selvapiana**, di Italo Zandonella Callegher. Presenta Mirella Vescovi Tenderini  
*The Selvapiana avalanche*, by Italo Zandonella Callegher, with Mirella Vescovi Tenderini

Evento speciale / Special event  
**Aria (Air)**  
di Urs Frey, 24', Svizzera, 2000

Evento speciale / Special event  
**Duonna Marcella**  
(*Donna Marcella / Mrs. Marcella*)  
di Urs Frey, 24', Svizzera, 2001

REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**OSSignur! La montagna assistita**  
(Oh mio Dio! *La montagna assistita*  
*Oh My God! Mountain assistance*)  
di Sandro Gastinelli e Marzia Pellegrino  
62', Italia, 2008

PIAZZA DEL FESTIVAL

17.00  
5.00 p.m.

MONTAGNE E LIBRI  
MOUNTAINS AND BOOKS  
**Resoconto ornitologico del Parco della Lessinia - Anno 2007** di Maurizio Sighele e Paolo Parricelli  
*Bird life in Lessinia Park - Year 2007*, by Maurizio Sighele and Paolo Parricelli



TEATRO VITTORIA

10.00  
10.00 a.m.

REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**Daughters of wisdom**  
(Figlie della saggezza)  
di Bari Pearlman, 68', USA, 2007

REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**Mala apokalipsa**  
(Apocalisse minore / *Minor apocalypse*)  
di Alvaro Petricig, 41', Italia/Slovenia, 2008

REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**Kogda ja vyigrau million**  
(Se vinco un milione  
*When I win a million*)  
di Anna Dranitsina, 23', Russia, 2008

15.00  
3.00 p.m.

16.00  
4.00 p.m.  
REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**Höfats - Der Einmalige Berg**  
(Höfats - L'única montagna  
*Höfats - The Unique Mountain*)  
di Gerhard Baur, 44', Germania, 2007

REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**Bez graniga, prvi deo**  
(Senza confine, prima parte  
*Borderless, part one*)  
di Radmila Gordić, 10', Italia, 2008

REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**Žed kamenog mora**  
(La sete di un mare di pietra  
*The thirst of a stone sea*)  
di Vladimir Perović, 78', Montenegro, 2007

18.30  
6.30 p.m.

DIETRO LE QUINTE DEL FESTIVAL  
FESTIVAL BACK STAGE

21.00  
9.00 p.m.

CEREMONIA DI PREMIAZIONE  
AWARDS CEREMONY  
Con il duo Bube Sapràvie. Riccardo Marogna  
(clarinetto) e Nereo Fiori (fisarmonica)  
*With the two Bube Sapràvie. Riccardo  
Marogna (clarinet), Nereo Fiori (accordion)*

Proiezione del film vincitore  
Viewing of grand-prize winning film

SALA OLIMPICA

REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**Grozny dreaming**  
(Sognando Grozny)  
di Mario Casella e Fulvio Mariani  
95', Svizzera, 2008

REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**Zwischen Bayern und Tirol – Natur im  
Karwendel**  
(Tra la Baviera e il Tirolo – Natura in  
Karwendel / *Among Bavaria and Tirol –  
Nature in the Karwendel Mountains*)  
di Christian Herrmann  
44', Germania, 2007

Altre Montagne / *Other Mountains*  
**Tutti i santi e i cavalieri ubriachi**  
(*All the saints and drunken horsemen*)  
di Tomas Leach, 53', Svizzera, 2007

REPLICA / REPEAT  
Concorso / Competition  
**Schafskälte**  
(Brezza d'estate / *Summer frost*)  
di August Pflugfelder  
44', Germania, 2007

PIAZZA DEL FESTIVAL

11.00  
11.00 a.m.

Aperitivo con i registi  
Cocktails with the directors



**I giochi della nostra  
tradizione.** Giochi in piazza  
con l'Associazione Giochi  
Antichi di Verona  
**Traditional games.** Games will  
be held in the Piazza with the  
Associazione Giochi Antichi of  
Verona

23.30  
11.30 p.m.

Festa di chiusura  
Closing party

**DOMENICA 31 AGOSTO 2008**  
SUNDAY AUGUST 31, 2008

**XIV Film Festival della Lessinia**



**TEATRO VITTORIA**

**SALA OLIMPICA**

**PIAZZA DEL FESTIVAL**

9.00  
9.00 a.m.

11.00  
11.00 a.m.

16.00  
16.00 a.m.

**Proiezione dei film premiati**  
*Viewing of prize-winning films*

21.00  
9.00 p.m.

**Proiezione dei film premiati**  
*Viewing of prize-winning films*



Mercoledì 27, h. 21.00, Teatro Vittoria  
Venerdì 29, h. 15.00, Sala Olimpica

**Allegro giusto!**  
di Walter Mazo

Sezione Lessinia / Lessinia Category  
Giuseppe Tosi, musicista, direttore di cori e insegnante di musica, ha trasmesso per vent'anni la sua saggezza musicale e umana ai giovani di Bosco Chiesanuova. *For twenty years Giuseppe Tosi, musician, choral director, and music teacher, has transmitted his musical knowledge and exceptional wisdom to the young people of Bosco Chiesanuova.*



Giovedì 28, h. 21.00, Sala Olimpica  
**Animalia**  
di Ugo Slomp

Altre Montagne / Other Mountains  
Pecore, maiali, asini, muli, rane, perfino topi: l'unica preoccupazione di Albino Brisaghella, "el Mastai", è uccidere per mangiare e calmare la sua terribile fame. *Sheep, pigs, donkeys, mules, frogs, even mice: it's all Albino Brisaghetto cares about, as he kills to quell his terrible hunger.*



Venerdì 29, h. 21.00, Sala Olimpica

**Aria**

(Air)  
di Urs Frey

Evento speciale / Special Event  
Dumeng Secchi progetta e costruisce i suoi oggetti volanti e li fa volare, come carezze nel vento, sopra le montagne dell'Engadina. *Dumeng Secchi designs and builds his flying objects and lets them fly, like caresses in the wind, over the mountains of the Engadina valley.*



Domenica 24, h. 21.00, Sala Olimpica  
Sabato 30, h.16.00, Teatro Vittoria  
**Bez graniga, prvi deo**

(Senza confine, prima parte  
*Borderless, part one*)  
di Radmila Gordić

Concorso / Competition  
In un luogo lontano, nelle sassose montagne della Serbia, un montanaro riflette sul destino di questa terra martoriata dalla guerra, l'ex Jugoslavia. *In a faraway place, in the rocky mountains of Serbia, a mountaineer reflects on the destiny of war-torn, ex-Yugoslavia.*



Domenica 24, h. 16.00, Teatro Vittoria  
**Bimpus, Bampus, Nagelstock**  
di Josef Schwellensattl

Retrospectiva BR / BR Retrospective  
Un ramo d'albero, una corteccia, dei sassi, un coltello, un bastone di legno: tutto può diventare un gioco, senza bisogno di play station e video games. *A tree branch, bark, some rocks, a knife, a wooden club: anything can become a game (and there's no need for play station or videogames).*

Martedì 26, h. 21.00, Teatro Vittoria  
**Brokebike mountain**  
di Kiko Ruiz Claverol

Concorso / Competition  
Un uomo fugge dallo stress della città per godere qualche giorno della pace della montagna, ma con l'iPod, la mountain bike di ultima generazione e il computer? *A man escapes the stress of the city to enjoy a couple of peaceful days in the mountains, but with his ipod, latest mountain bike and computer?!*



Mercoledì 27, h. 21.00, Sala Olimpica  
Sabato 30, h. 10.00, Teatro Vittoria  
**Daughters of wisdom**

(Figlie della saggezza)  
di Bari Pearlman

Concorso / Competition  
Nel monastero femminile di Kala Rogo, in un remoto angolo del Tibet, giovani e sorridenti monache conducono una vita di meditazione, lavoro e canto.

*In the nunnery of Kala Rogo, in a remote corner of Tibet, smiling, young nuns lead a life of meditation, work and song.*



Giovedì 28, h. 21.00, Sala Olimpica  
**Devenire una femme en Zanskar**  
(Diventare donna in Zanskar  
*Becoming a woman in Zanskar*)  
di Jean-Michel Corillon

Concorso / Competition  
Due amiche lasciano il loro villaggio sull'Himalaya e percorrono strade diverse per diventare donne: una scelta monastica e un matrimonio imposto. *Two girlfriends leave their village in the Himalayas and take separate paths towards womanhood: one chooses the monastic life, the other, an arranged marriage.*



Domenica 24, h. 15.00, Sala Olimpica  
Giovedì 28, h. 16.00, Teatro Vittoria  
**Die Hoferbin**

(L'erede della fattoria  
*Inheriting the Farm*)  
di Matti Bauer

Concorso / Competition  
Uschi ha scelto di essere contadina e mamma, nella fattoria di famiglia in Baviera, e affronta il difficile



cambio di mentalità, tra vecchie e nuove generazioni.

*At the family farm in Bavaria, Uschi chose to become a farmer and a mother while facing the competing mindsets of old and new generations.*



**Domenica 24, h. 21.00, Teatro Vittoria**  
**Die letzte Holztrift**

*(L'ultima fluitazione / The last lumber float)*

**di Otto Guggenbichler**

**Retrospectiva BR / BR Retrospective**  
L'antico e spettacolare trasporto dei tronchi d'albero lungo il fiume, in Tirolo, lascia il passo alle nuove tecniche di trasporto motorizzato del legname.

*The ancient and spectacular transport of tree trunks along the river in the Tyrol gives way to new methods of motorized lumber transport.*

**Domenica 24, h. 15.00, Sala Olimpica**  
**Giovedì 28, h. 16.00, Teatro Vittoria**  
**Die vier Alpen**

*(Le quattro Alpi / The four Alps)*  
**di Jeremy Hogarth**

**Concorso / Competition**

Sulla terra sono quattro le catene montuose chiamate Alpi, in Europa, Nuova Zelanda, Australia e Giappone, e conservano un incredibile e prezioso ecosistema.

*There are four mountain ranges in the world called the Alps - in Europe, New Zealand, Australia*

*and Japan - and they all preserve an incredibly precious ecosystem.*



**Lunedì 25, h. 21.00, Sala Olimpica**  
**Die Wächter des Ararat**

*(I guardiani dell'Ararat / The guards of Mount Ararat)*

**di Martin Thoma**

**Altre Montagne / Other Mountains**

A 12 anni, Erhan vuole diventare guida alpina dell'Ararat, unico modo per assicurarsi un futuro nei luoghi dove, secondo la leggenda, approdò l'Arca di Noè.

*12-year-old Erhan wants to become an alpine guide of the Ararat, the only way he can guarantee himself a future in the place where, according to legend, Noah's ark landed.*



**Venerdì 29, h. 21.00, Sala Olimpica**  
**Duonna Marcella**

*(Donna Marcella / Mrs. Marcella)*  
**di Urs Frey**

**Evento speciale / Special Event**

Marcella racconta la sua vita di nonna e di scrittrice. Con gli anni è cambiato anche il suo St. Moritz, da piccolo borgo a città invasa dal turismo.

*Marcella tells about her life as a grandmother and a writer. As the seasons of her life have changed, so has her St. Moritz, from a small hamlet to a city invaded by tourism.*

**Martedì 26, h. 21.00, Teatro Vittoria**  
**Venerdì 29, h. 15.00, Sala Olimpica**  
**Eco das montanhas.**  
**A viagem da palavra**

*(Eco delle montagne. Il viaggio della parola / Mountain Echo. Word's journey)*

**di André Costantin**

**Concorso / Competition**

L'antico idioma cimbro diventa un ponte, di qua e di là dell'oceano, tra gli altopiani italiani di Asiago e della Lessinia e le montagne di Rio Grande do Sul.

*The ancient cimbro idiom becomes a bridge between Italian mountain pastures of the Lessinia and the Asiago and the mountains of the Rio Grande do Sul.*



**Lunedì 25, h. 21.00, Teatro Vittoria**  
**Einst süsse Heimat**

*(Oltre la foresta / Beyond the Forest)*

**di Gerald Igor Hauzenberger**

**Concorso / Competition**

Un anziano signore e un'anziana signora sono gli ultimi di una minoranza sassone di lingua tedesca in Transilvania. Con la loro morte scomparirà la loro cultura.

*An old man and woman are the last members of a German-speaking minority in Transylvania*

*and with their deaths, their culture will disappear.*



**Sabato 23, h. 21.00, Teatro Vittoria**  
**Sabato 30, h. 10.00, Sala Olimpica**

**Grozny dreaming**

*(Sognando Grozny)*

**di Mario Casella e Fulvio Mariani**

**Concorso / Competition**

Un'orchestra, con musicisti provenienti da diverse repubbliche del Caucaso, suona per dimostrare che una coesistenza pacifica, in questa regione, è possibile.

*An orchestra, with musicians coming from different republics of the Caucasus, play in order to demonstrate that peaceful co-existence is possible in this region.*



**Giovedì 28, h. 21.00, Teatro Vittoria**  
**Höhenfeuer**

*(Il falò / The Bonfire)*

**di Fredi M. Murer**

**Evento speciale / Special Event**

In un maso sperduto e isolato sulle montagne della Svizzera, due fratelli amanti vivono la loro storia d'amore.

*An incestuous relationship takes place in a remote cabin in the mountains of Switzerland and a love*



story between brother and sister emerges.



Domenica 24, h. 21.00, Sala Olimpica  
Sabato 30, h. 16.00, Teatro Vittoria  
**Höfats - Der Einmalige Berg**  
(Höfats - L'unica montagna  
Höfats - *The Unique Mountain*)  
di Gerhard Baur

Concorso / Competition

Sui ripidissimi prati dell'Höfats, la più imponente cima dell'Allgäu, ci si arrampicava per tagliare il fieno, ora per scoprire la flora selvatica, il silenzio e la pace.

*On the steep meadows of the Hofats, the greatest of the Allgau, where hay was once cut, wild flora can be discovered amidst the peaceful silence.*



Martedì 26, h. 21.00, Teatro Vittoria  
Giovedì 28, h. 16.00, Sala Olimpica  
**I want to be a pilot**

(Voglio diventare un pilota)  
di Diego Quemada-Diez

Concorso / Competition

Nel profondo delle baraccopoli dell'Est-Africa, a 1800 metri, sull'altopiano di Nairobi, un ragazzo di 12 anni ha soltanto un sogno.  
*In the depths of the shantytowns*

of East Africa, on the Nairobi plain at 1800 meters, a 12-year-old boy has only one dream.



Martedì 26, h. 21.00, Teatro Vittoria  
Giovedì 28, h. 16.00, Sala Olimpica  
**Journey of a red fridge**

(Il viaggio di un frigo rosso)

di Nataša Stanković e Lucin Muntean

Concorso / Competition

Un viaggio tra le montagne dell'Himalaya con un frigorifero rosso a spalle: Hari Rai, 17 anni, è uno dei 60.000 ragazzi-portatori del Nepal.

*A journey in the mountains of the Himalayas with a red refrigerator on his shoulders, 17-year-old Hari Rai is one of 60,000 boy porters of Nepal.*



Mercoledì 27, h. 21.00, Sala Olimpica  
Sabato 30, h. 10.00, Teatro Vittoria  
**Kogda ja vyigrau million**

(Se vinco un milione  
When I win a million)

di Anna Dranitsina

Concorso / Competition

L'avvento delle macchine da gioco, con il loro carico di false illusioni,

turba la pacifica vita delle genti che abitano l'altopiano dell'Altaj.

*The advent of electronic games, with their many false illusions, perturbs the serene life of those living on the Altaj plain.*



Venerdì 29, h. 21.00, Teatro Vittoria  
**La guerra d'Italia a 3000 metri sull'Adamello**

(The Italian War on Adamello at 3000 meters)

di Luca Comerio

Evento speciale / Special Event

Nel novantesimo anniversario della fine della Grande Guerra, un eccezionale documento storico con le immagini degli alpini sul fronte italiano dell'Adamello.

*An exceptional historical documentary with pictures of alpine soldiers on the Italian front of Adamello, on the 90th anniversary of the end of World War I.*



Sabato 23, h. 21.00, Teatro Vittoria  
**L'è uscia**

(È così / It's like this)

di Urs Frey e Mike Wildbolz

Evento speciale / Special Event

Renzo Maroli vive, in compagnia solo dei suoi animali, a Castasegna,

sui ripidi pendii della Val Bregaglia, e ringrazia Dio per il dono della solitudine.

*Renzo Maroli lives with his animals in Castasegna on the steep inclines of the Val Bregaglia, and thanks God for the gift of solitude.*



Mercoledì 27, h. 16.00, Teatro Vittoria  
**Le renard et l'enfant**

(La volpe e la bambina  
The Fox and the Little Girl)

di Luc Jacquet

Evento speciale / Special Event

Un mattino d'autunno, una bambina si avvicina a una volpe: è l'inizio di un'amicizia che le farà scoprire i segreti della natura e che cambierà la sua vita.

*One autumn morning, a little girl approaches a fox: it is the beginning of a friendship that will lead her to discover the secrets of nature and will change her life.*



Mercoledì 27, h. 21.00, Teatro Vittoria  
Venerdì 29, h. 15.00, Sala Olimpica  
**Lessinia: un mondo suggestivo...**

e perduto (Lessinia: An evocative and lost world)

di Giorgio Pirana

Sezione Lessinia / Lessinia Category



Un giovane, per adempiere a una promessa, visita la Lessinia e si accorge che in questa terra ora serpeggia un senso di tradimento e di spaesamento.

*A young man, keeping a promise, visits the Lessinia and comes to realize that it evokes a sense of betrayal and bewilderment.*



**Domenica 24, h. 16.00, Teatro Vittoria**  
**Manuel und die Wolkschafe**  
(Manuel e la pecora-nuvola  
*Manuel and the cloud sheep*)  
di Sylvia Rothe

**Concorso / Competition**

Il piccolo Manuel gioca, studia e fa il pastore, nel suo maso in Val Senales. E, a giugno, segue le pecore nell'estenuante transumanza verso l'Otztal.

*Little Manuel plays, studies and works as a shepard in the val Senales. In June, he follows the sheep in their exhausting trek towards Otztal.*



**Mercoledì 27, h. 21.00, Sala Olimpica**  
**Sabato 30, h. 10.00, Teatro Vittoria**  
**Mala apokalipsa**  
(Apocalisse minore / *Minor apocalypse*)  
di Alvaro Petricic

**Concorso / Competition**

La morte di Cisgne, piccolo borgo delle Valli del Natisone, è trasfigurata in un documentario di immagini e suoni di atmosfera fantascientifica.

*The death of Cisgne, a small village in the Valli del Natisone, is transformed into a documentary of images and sounds reminiscent of science-fiction....*



**Sabato 23, h. 21.00, Teatro Vittoria**  
**Na sončni strani Alp**  
(Sul versante assolato delle Alpi  
*On the sunny side of the Alps*)  
di Janez Burger

**Concorso / Competition**

Per diventare veri montanari, in un paese dove il sole splende più che in Africa, non serve un'automobile nuova ma una salita sulla cima della montagna e...

*In a place where the sun shines more than it does in Africa, you don't need a car to become a mountaineer but you do have to climb to the top of the mountain and...*



**Venerdì 29, h. 21.00, Teatro Vittoria**  
**Obcina**  
di Björn Reinhardt

**Concorso / Competition**

Un piccolo paese nelle montagne della Romania, i suoi ultimi abitanti, la neve, i colori delle case, il canto e il timore che tutto stia per finire. A small town in the mountains of Romania, its last remaining residents, the snow, the colors of the houses, the songs, and the fear that it's all about to end.



**Lunedì 25, h. 21.00, Sala Olimpica**  
**Olga e il tempo**  
(*Olga and Time*)  
di Manuele Cecconello

**Altre Montagne / Other Mountains**  
Il tempo della lentezza, dell'attesa, del silenzio sono il mondo di Olga, icona solitaria dei pastori del Biellese.

*Slowness, waiting, and silence are everything to Olga, the solitary icon of the Biellese shepards.*



**Giovedì 28, h. 21.00, Sala Olimpica**  
**Venerdì 29, h. 15.00, Sala Olimpica**  
**Orçe**  
(*Orco / Ogre*)  
di Diego Carli

**Sezione Lessinia / Lessinia Category**  
In Lessinia, per un tacito patto di convivenza, un orco condivide da

millenni il suo territorio con i montanari, ma questa strana alleanza si spezza...

*Thanks to a tacit understanding, an ogre shares the Lessinia with mountaineers until this strange alliance breaks apart.*



**Domenica 24, h. 21.00, Teatro Vittoria**  
**Venerdì 29, h. 21.00, Sala Olimpica**  
**OSSignur! La montagna assistita**  
(Oh mio Dio! La montagna assistita  
*Oh My God! Mountain assistance*)  
di Sandro Gastinelli e Marzia Pellegrino

**Concorso / Competition**

L'assistenza domiciliare agli ammalati e agli anziani, prezioso lavoro degli Operatori Socio Sanitari in Valle Varaita, è la generosità e la speranza della montagna.

*Housecalls paid to the sick and elderly by the Health Care Assitants of the Valle Varaita represent the generosity and hope of the mountain.*



**Domenica 24, h. 16.00, Teatro Vittoria**  
**Pegame pero llevame**  
(Picchiami però portami con te  
*Hit me but take me with you*)  
di Romina Romano Bostos  
**Concorso / Competition**



In uno sperduto angolo delle Ande, i bambini parlano della loro scuola tra le montagne, aspettando solo l'ultimo giorno del mese per tornare a casa.

*In a lost corner of the Andes, children recount their school days in the mountains, waiting only for the last day when they can finally go home.*



Venerdì 29, h. 15.00, Sala Olimpica  
**Pianto e dolore nella pietra**  
(Tears and pain in rock)  
di Maurizio Delibori

Sezione Lessinia / Lessinia Category  
Le crocifissioni di pietra dell'area cimbra di Velo Veronese e di Azzarino sono testimonianze di pietà religiosa da riscoprire e valorizzare.

*The stone crucifixions in the Cimbro area of Velo Veronese and Azzarino testify to a religious piety yet to be rediscovered and valued.*



Martedì 26, h. 21.00, Sala Olimpica  
**Postbote im Himalaya**  
(Il postino dell'Himalaya / Postman of the Himalaya)  
di Ines Possemeyer  
Altre Montagne / Other Mountains  
A 64 anni, Dolmar recapita ancora

la posta in luoghi dove non arrivano automobili, nei più isolati villaggi in alta montagna della regione indiana dell'Himalaya.

*Dolmar, 64 years old, delivers mail where cars cannot go--to the most isolated villages located in the high mountains of the Indian region of the Himalayas.*



Venerdì 29, h. 21.00, Teatro Vittoria  
Sabato 30, h. 16.00, Sala Olimpica  
**Schafskälte**  
(Brezza d'estate / Summer frost)  
di August Pflugfelder

Concorso / Competition  
Tra il lavoro in stalla, la birra, la discoteca e la messa, Ferdinand, terzo di tre fratelli, cerca una ragazza che condivida i suoi sogni e la sua vita di contadino.

*Working in the stall, drinking beer, going to the disco and to mass, Ferdinand, the third of three brothers, looks for a girlfriend with whom to share his dreams and life.*



Domenica 24, h. 21.00, Teatro Vittoria  
Venerdì 29, h. 15.00, Sala Olimpica  
**Senza ombra di dubbio**  
(Without a shadow of a doubt)  
di Alessandro Zonin

Sezione Lessinia / Lessinia Category  
Ma chi era la misteriosa ragazza incinta a quella fermata dell'autobus in Lessinia? Pietro non lo saprà mai, come non saprà mai di quei due figli non suoi.

*Who is that mysterious pregnant girl at that bus stop, in the Lessinia mountains? Pietro will never know, just as he will never know about those two children who are not his.*



Martedì 26, h. 21.00, Sala Olimpica  
**Sešivalnca spomina** (Ricuciture di memorie / Memories re-sewn)  
di Anja Medved e Nadja Velušček  
Altre Montagne / Other Mountains  
Piccole storie che riflettono la storia generale di una terra di confine tra Italia e Jugoslavia che, con dopo il 1947, si è fortemente spopolata.

*Short stories reflecting on the general history of the borderland between Italy and Yugoslavia which experienced dramatic depopulation after 1947.*



Domenica 24, h. 15.00, Sala Olimpica  
Giovedì 28, h. 16.00, Teatro Vittoria  
**Storie in 4 lingue**  
(A History in Four Languages)  
di Erica Barbiani, Sergio Beltrame, Elena Vera Tomasin

Concorso / Competition

Si parla friulano, sloveno tedesco e italiano sulle montagne del Friuli Venezia Giulia, tra Italia, Austria e Slovenia. Un plurilinguismo che è un dono prezioso.

*Plurilinguism is a precious gift. Friulian, Slovenian, German and Italian spoken on the mountains of the Friuli Venezia Giulia, between Italy, Austria and Slovenia.*



Martedì 26, h. 21.00, Sala Olimpica  
**Südtiroler Urwege**  
(Gli antichi sentieri del Sudtirolo / The ancient paths of the southern Tyrol)  
di Dieter Wieland

Retrospectiva BR / BR Retrospective  
Gli antichi sentieri, le carrarecce di pietra, le strette stradine del Sud Tirolo nel tempo dell'avvento delle strade asfaltate e delle autostrade. *The ancient paths, stone ruts, and narrow streets of the southern Tyrol before the arrival of paved streets and highways.*

Lunedì 25, h. 21.00, Teatro Vittoria  
Giovedì 28, h. 16.00, Sala Olimpica  
**Sur les traces du renard**  
(Sulle tracce della volpe)  
di Jérôme Bouvier

Concorso / Competition  
È possibile che una volpe, animale selvatico e diffidente, possa diventare tanto amica dell'Uomo da prestarsi a essere l'attrice protagonista di un film?  
*Is it possible that a fox, a wild and untrustworthy animal, could*



become such a friend to Man that it could actually be the protagonist of a film?



**Mercoledì 27, h. 21.00, Teatro Vittoria**  
**Territorio de abejas. Paisaje de hombres**

(Territorio delle api. Paesaggio dell'Uomo / A bee's territory. A human's landscape)

di Daniel Orte Menchero

**Concorso / Competition**

Sui Pirenei, per secoli i montanari hanno scritto la loro storia nel grande libro del paesaggio. Negli ultimi decenni stanno scrivendo la sua distruzione.

*For centuries mountaineers have written their history on the majestic book of the Pyrennee landscape. In recent decades, they have been recording its destruction.*



**Domenica 24, h. 16.00, Teatro Vittoria**  
**Giovedì 28, h. 21.00, Teatro Vittoria**  
**Their Helicopter**

(Il loro elicottero)

di Salome Jashi

**Concorso / Competition**

Cosa si può fare di un elicottero caduto in uno sperduto angolo delle montagne della Georgia? Un

parco giochi, un recinto, una stalla... tutto!

*What can you do with a helicopter that has crashed in a longlost corner of the Georgia mountains? Make it into a park, a fence, a stall... anything really!*



**Sabato 30, h. 16.00, Sala Olimpica**  
**Tutti i santi e i cavalieri ubriachi**

(All the saints and drunken horsemen)

di Tomas Leach

**Altre Montagne / Other Mountains**

Ogni anno gli abitanti della città di Todos Sanctos, in Guatemala, si cimentano in una corsa a cavallo ubriachi. Roman si prepara a questa gara per la prima volta.

*Every year the inhabitants of the city of Todos Sanctos, Guatemala take part in a drunken horse race. For the first time in his life, Roman prepares for this event.*



**Domenica 24, h. 21.00, Sala Olimpica**  
**Sabato 30, h. 16.00, Teatro Vittoria**  
**Žed kamenog mora**

(La sete di un mare di pietra)

di Vladimir Perović

**Concorso / Competition**

Nella regione di Cuca, nel sud-ovest del Montenegro, il tempo scorre lento come gli antichi gesti dei suoi abitanti, dai volti e dagli sguardi di pietra.

*Time passes as slowly as the ancient gestures and stony looks of its inhabitants in the region of Cuca, southwest of Montenegro.*



**Lunedì 25, h. 21.00, Sala Olimpica**  
**Sabato 30, h. 16.00, Sala Olimpica**  
**Zwischen Bayern und Tirol – Natur im Karwendel**

(Tra la Baviera e il Tirolo – Natura in Karwendel / Among Bavaria and Tirol – Nature in the Karwendel Mountains)

di Christian Herrmann

**Concorso / Competition**

Da terra, dal cielo, dalle ali di un'aquila, la natura del selvaggio Karwendel è mostrata, lungo un anno intero, da nuove e sorprendenti prospettive.

*From the earth to the sky to the wings of an eagle, the wild nature of Karwendel unfolds over the course of a year amidst new and surprising perspectives.*



**Venerdì 29, h. 16.00, Teatro Vittoria**  
**Wir Bergler in den Bergen sind eigentlich nicht shuld, dass wir da sind**

(Non è colpa nostra se siamo montanari / Don't blame us mountaineers for living in the mountains)

di Fredi M. Murer

**Evento speciale / Special Event**

Tre movimenti, come una sinfonia, per raccontare una civiltà contadina e l'avvento dell'industrializzazione che la sta cambiando, nel cantone svizzero di Uri.

*Three quasi-symphonic movements that recount the simple life in the Swiss canton of Uri, and how industrialization is changing it all.*





**SALA OLIMPICA**  
**MOSTRA / EXHIBITION**

**Lessinia di pietra.**  
**Razionalità e armonia di**  
**un'architettura vernacolare**

*Stone Lessinia. Rationality and harmony*  
*in vernacular architecture*

Dal 23 al 31 agosto 2008  
dalle ore 10.00 alle ore 13.00  
dalle ore 15.00 alle ore 20.00

*From August 23 - August 31, 2008*  
*from 10.00 a.m. to 1.00 p.m.*  
*from 3.00 p.m. to 8.00 p.m.*



**MUSEO CIVICO-ETNOGRAFICO**  
**MOSTRA / EXHIBITION**

**L'erba de Catorà**  
Le piante medicinali popolari  
e la vecchia farmacia  
di Bosco Chiesanuova

*The herb of Catorà*  
*Plants used in folk medicine*  
*and the old pharmacy*  
*of Bosco Chiesanuova*

Dal 23 al 31 agosto 2008  
martedì, venerdì, sabato e domenica  
dalle ore 17.00 alle ore 19.00

*From August 23 - August 31, 2008*  
*tuesday, friday, saturday and sunday*  
*from 5.00 p.m. to 7.00 p.m.*



A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the left page.

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the right page.





SEDE E DIREZIONE:

ALA (TN) - Viale G. E. Mattei, 2  
Tel. 0464 678111 - Fax 0464 678200  
Site web: [www.bvallagarina.net](http://www.bvallagarina.net)



Cassa Rurale  
Bassa Vallagarina  
Banca di Credito Cooperativa



Film Festival della Lessinia  
Piazza Borgo, 52  
37021 Bosco Chiesanuova (VR)  
Italia

Presidenza  
Comunità Montana della Lessinia  
Tel. +39 045 6799215  
Fax +39 045 6780677

Segreteria / Informazioni / Prevedite  
Ufficio Turistico  
Tel. +39 045 6782091  
Fax +39 045 7050088

[info@filmfestivallessinia.it](mailto:info@filmfestivallessinia.it)  
[www.filmfestivallessinia.it](http://www.filmfestivallessinia.it)

FILIALI:

- SERVAVALLE AIA (TN) - Via F. Testi, 3/A  
Tel. 0464 679016 - Fax 0464 676232
- S. MARGHERITA DI ALA (TN) - Viale Trento, 52  
Tel. 0464 679439
- AVOI (TN) - P.zza Roma, 9  
Tel. 0464 684040 - Fax 0464 683112
- BOSCO CHIESANUOVA (VR) - P.zza della Chiesa, 11  
Tel. 045 6780433 - Fax 045 6780440
- CAPRINO VERONESE (VR) - Via S. Petroni, 10  
Tel. 045 6245413 - Fax 045 7242372
- RIVALLTA VERONESE (VR) - Via don C. Scata  
Tel. 045 7270177 - Fax 045 7270491
- S. ANTONIO ALBAEDO (VR) - P.zza Vittorio Emanuele II  
Tel. 045 7322999 - Fax 045 7322998

